Analiza stručnih termina na engleskome jeziku u kojima se opisuje agresivno ponašanje u djece rane i predškolske dobi

Pavlović, Ivana

Undergraduate thesis / Završni rad

2016

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **University of Zagreb, Faculty of Teacher Education / Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet**

Permanent link / Trajna poveznica: https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:147:071269

Rights / Prava: In copyright / Zaštićeno autorskim pravom.

Download date / Datum preuzimanja: **2024-03-29**

Repository / Repozitorij:

University of Zagreb Faculty of Teacher Education - Digital repository







SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
UČITELJSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ODGOJITELJSKI STUDIJ

PREDMET: Engleski jezik odgojiteljske struke

IVANA PAVLOVIĆ

ZAVRŠNI RAD

ANALIZA STRUČNIH TERMINA NA ENGLESKOME JEZIKU KOJIMA SE OPISUJE AGRESIVNO PONAŠANJE U DJECE RANE I PREDŠKOLSKE DOBI

Petrinja, rujan 2016.

SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
UČITELJSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ODGOJITELJSKI STUDIJ

PREDMET: Engleski jezik odgojiteljske struke

ZAVRŠNI RAD

KANDIDAT: Ivana Pavlović

TEMA I NASLOV ZAVRŠNOG RADA: analiza stručnih termina na engleskome jeziku kojima se opisuje agresivno ponašanje u djece rane i predškolske dobi

MENTOR: dr.sc. Alenka Mikulec

Sadržaj

SAŽETAK 2

SUMMARY 3

1. UVOD 4

2. STRUKTURA STRUČNOGA ČLANKA 5

2.1. Struktura odabranoga stručnog članka 6

3. ZNANSTVENI STIL IZRAŽAVANJA 8

3.1. Karakteristike znanstvenoga stila u odabranim stručnim člancima 9

4. ANALIZA STRUČNIH TERMINA VEZANIH UZ AGRESIVNO PONAŠANJE DJECE UPOTRIJEBLJENIH U ODABRANIM ZNANSTVENIM ČLANCIMA 21

5. ZAKLJUČAK 25

LITERATURA 26

Životopis 29

Izjava o samostalnoj izradi rada 30

SAŽETAK

Znanstveni članci uglavnom pripadaju određenom polju ili struci te govore o problematici vezanoj uz to područje. Čitajući članke, kroz analizu određenih tema, doznajemo koja su aktualna istraživanja i trendovi prisutni. Budući da odgojiteljska struka u novije vrijeme dobiva sve veći značaj, objavljuju se brojni članci vezani uz navedeno područje. Kompleksnost odgojiteljske struke očituje se u neiscrpnim temama vezanima uz rast i razvoj djeteta rane i predškolske dobi. Sukladno tome, pojavljuje se potreba za analizom stručnih termina na engleskome jeziku koji se koriste pri pisanju znanstvenih članaka. Cilj je ovoga završnog rada analiza stila izražavanja i stručnih termina u znanstvenim člancima čija je tema usko vezana uz agresivno ponašanje djece rane i predškolske dobi. Spomenuti članci namijenjeni su prvenstveno odgojiteljima i stručnjacima iz područja ranoga i predškolskoga odgoja, ali i svima koje pobliže zanima problematika rasta i razvoja djece. Analiza stila izražavanja pokazuje kako se u velikom broju članaka koristi znanstveni stil koji je lako razumljiv istraživačima i znanstvenicima iz određenoga polja. Nadalje, analiza jezika ukazuje kako se u većini slučajeva koristi opći engleski jezik što članak čini razumljivim svima koji su ovladali općim engleskim jezikom. Daljnja analiza jezika pokazala je kako engleski jezik odgojiteljske struke koristi velik broj kolokacija i stručnih izraza sastavljenih od više riječi.

Ključne riječi: odgojitelj, stručna terminologija, znanstveni članci, znanstveni stil.

SUMMARY

Academic articles generally belong to a certain field or profession and they discuss problems related to that particular field. Reading these articles, through the analyses of specific topics, we learn about current research and trends. Since the profession of preschool teachers is increasingly gaining in importance, numerous articles are published in relation to the field. The complexity of this profession is reflected in the inexhaustible topics connected with the growth and development of early- and preschool-aged children. In line with that, there is a need for the analysis of professional terminology in the English language which is used in writing academic articles. The aim of this thesis is to analyze the style and professional terminology in scientific articles thematically related to aggressive behavior in early- and preschool-aged children. These articles are primarily intended for preschool teachers and other experts in the field of early and preschool education, as well as anyone else interested in the issues related with children's growth and development. The analysis of the academic style used in these articles shows that it is mainly easily understandable to researchers and scientists belonging to this field. Moreover, language analysis indicates that general English language is used predominantly, which makes the articles easily understandable to anyone with a fair command of the general English language. Further language analysis has shown that the English language for preschool teachers significantly uses collocations and multi-word professional terms.

Key words: academic articles, academic style, preschool teacher, professional terminology.

1. UVOD

U današnjem modernom svijetu poznavanje engleskoga jezika smatra se neophodnim. Stjecanje novih znanja i usvajanje novih informacija dobiva potpuno novi značaj kada je osoba sposobna koristiti se izvorima informacija pisanima na stranim jezicima, među kojima je engleski jezik najzastupljeniji. Kada se govori o izvorima informacija prvenstveno se misli na znanstvene članke čije su teme vezane uz određeno polje ili struku, a analize i istraživanja navedenih tema iznose nam najnovije spoznaje iz toga područja.

Među navedenim su člancima i oni koji se bave temama vezanima uz odgojiteljsku struku i rani i predškolski odgoj i obrazovanje. Odgojiteljska struka s godinama poprima sve veći značaj u društvu, stoga se javlja i veća potreba za istraživanjem tema vezanih uz rani i predškolski odgoj i obrazovanje te naročito uz rast i razvoj djeteta. Važnost takvih članaka prepoznaje se u sve većim izazovima koje moderni odgoj stavlja pred odgojitelje. Stoga je upućenost u najnovije trendove i istraživanja od iznimne važnosti za sve osobe koje su uključene u odgoj i obrazovanje djece.

Svrha ovoga završnoga rada je analiza znanstvenoga stila i jezika stručnih i znanstvenih članaka vezanih za odgojiteljsku struku, kao i termina koji su karakteristični za navedenu struku. Kada govorimo o stručnim terminima, u ovome se radu prvenstveno misli na termine koji se koriste za objašnjavanje određenoga oblika ponašanja u djece, točnije agresivnoga ponašanja.

Ovaj rad započinje objašnjavanjem strukture znanstvenoga članka, odnosno dijelova od kojih se sastoji znanstveni tekst. Nadalje se kroz odabrani članak navodi o čemu se govori u svakom od njegovih dijelova, a nakon toga slijede karakteristike znanstvenoga stila izražavanja od kojih je svaka potkrijepljena pripadajućim primjerom. Na kraju se daje analiza stručnih termina iz odabranih članaka kojima se opisuje agresivno ponašanje u djece rane i predškolske dobi.

2. STRUKTURA STRUČNOGA ČLANKA

Većina tekstova pisanih znanstvenim stilom sastoje se od sažetka, uvoda, razrade i zaključka.

Prema Vlahović (2012) sažetak je jedna od specifičnih tvorevina znanstvenoga stila, naročito istraživačkih radova. Njegova je svrha pomoći čitateljima prepoznati članak koji smatraju relevantnim za sebe. Sam bi članak trebao biti sažet, što znači trebao bi precizno i u glavnim crtama prikazati što se istraživalo, zašto je istraživanje provedeno, koje su istraživačke metode korištene, koji su glavni rezultati dobiveni te koji zaključci proizlaze iz rezultata.

Nakon sažetka slijedi uvod koji se smatra najvažnijim dijelom bilo kojega pisanog članka, a prvenstveno iz razloga što sam uvod određuje način na koji će se čitatelj približiti njegovom sadržaju. U uvodnome se dijelu također definiraju aspekti problema koji su malo ili nedovoljno poznati, autor iznosi svrhu i glavne ciljeve rada te hipoteze i moguće rezultate. U pisanju ovoga dijela, uglavnom se započinje s pregledom dosadašnjih saznanja o široj problematici koju rad obrađuje, nakon čega se prelazi na specifičan problem kojim se rad bavi. Smatra se da se na takav način daje dobar teoretski okvir te da se čitatelj postupno priprema za problematiku koja slijedi. Uz to nužno je napomenuti da uvod ne bi trebao biti dug niti se u njemu treba iznijeti sve poznato o određenoj problematici (Vlahović, 2012).

Nakon uvodnoga dijela rada, uglavnom slijedi poglavlje pod nazivom *Metode*, u kojemu se daje opis načina na koji se problem rješavao. Prema Vlahović (2012) daje se jasan opis provedenog istraživanja, odnosno navode se korišteni postupci, oprema i/ili instrumenti istraživanja. Pri tome je važno naglasiti da bi opis istraživanja trebao omogućiti provjeru i ponavljanje istoga, odnosno jamčiti vjerodostojnost rezultata iz kojih su proizašli zaključci članka.

U sljedećem poglavlju, koje je najčešće naslovljeno *Rezultati*, daje se jasan pregled onoga što je utvrđeno provedenim istraživanjem. Bitno je objektivno prikazati sve najvažnije rezultate bez subjektivne interpretacije, odnosno na jasan i logičan način. Pri tome se koristi tekst i dodatni prilozi, poput tablica i grafikona, kako bi se prikazali svi bitni rezultati, uključujući i važne negativne rezultate.

U *Raspravi* se objašnjava značenje rezultata. Rezultati se interpretiraju u svjetlu onoga što je otprije poznato, odnosno objašnjava se koje bi promjene trebalo provesti na temelju rezultata provedenoga istraživanja, odnosno koje su implikacije provedenoga istraživanja. Potrebno je objasniti kakav je odmak od situacije opisane u uvodu članka. Također treba naglasiti razlikuju li se i koliko dobiveni rezultati od dosadašnjih i treba li provesti dodatna istraživanja (Vlahović, 2012).

U zaključku se rada uglavnom navode samo najvažniji zaključci koji proizlaze iz provedenoga istraživanja. Potrebno je paziti da se kraćenjem i naglašavanjem ne iskrive postignuti rezultati, a osobito da se ne iznose tvrdnje koje nisu jasno utemeljene u prikazanom istraživanju.

2.1. Struktura odabranoga stručnog članka

U nastavku će rada biti prikazan članak pod nazivom *A longitudinal study of relational and physical aggression in preschool* autora N. R. Crick, J. M. Ostrov, J. E. Burr, C. Cullerton-Sen, E. Jansen-Yeh, i P. Ralstona. Na početku samoga rada nalazi se sažetak u kojemu se ukratko opisuje provedeno istraživanje, broj djece koja su sudjelovala, duljina trajanja istraživanja, korištene metode te najvažniji rezultati. Uz sažetak navedeno je i šest ključnih riječi.

U uvodu se iznose dosadašnje spoznaje o agresivnome ponašanju usmjerenome prema vršnjacima te se navode ograničenja s kojima su se autori susretali u prijašnjim istraživanjima. Jedno od tih ograničenja govori o većem broju provedenih istraživanja koja su se bavila agresivnim ponašanjem u dječaka, ali ne i u djevojčica.

Slijede poglavlja u kojima se iznose hipoteze i ciljevi istraživanja: promatranje relacijske agresivnosti, utvrđivanje postoje li spolne razlike kada se govori o relacijskoj i fizičkoj agresivnosti, određivanje jesu li neki oblici agresivnoga ponašanja ustaljeni te postoji li povezanost između vršnjačkog odbijanja i tipova agresije.

Sljedeće je poglavlje naslovljeno *Metode* i u njemu se pobliže govori o sudionicima istraživanja, samoj proceduri i mjerenjima koja su provedena.

Nakon toga slijede rezultati prema ciljevima istraživanja, odnosno navode se rezultati korelacija između uočene fizičke i relacijske agresije prema spolu, kao i korelacije prema izvješćima nastavnika i vršnjaka. Nadalje, navode se rezultati vezani uz stabilnost relacijske agresije u ranom djetinjstvu te povezanost između relacijske agresivnosti, fizičke agresivnosti i vršnjačkog odbijanja tijekom ranoga djetinjstva.

U nastavku članka dolazimo do rasprave u kojoj se pobliže objašnjavaju dobiveni rezultati te se uspoređuju s prijašnjima. Također se navode ograničenja i opisuje se što bi se detaljnije trebalo proučiti prilikom sljedećih istraživanja.

U zaključku se sažimaju saznanja dobivena provedenim istraživanje te se daju savjeti za buduća.

Ovaj se odabrani članak bavi zanimljivom problematikom koja je nedovoljno istraživana i kojoj je potrebno posvetiti više pozornosti. Uz to, navode se zanimljive hipoteze i problemi s kojima su se autori susretali tijekom istraživanja. Na kraju možemo zaključiti da postoje određeni stereotipi kada se govori o agresivnom ponašanju, a koji nisu dovoljno istraženi.

3. ZNANSTVENI STIL IZRAŽAVANJA

Znanstveni stil odnosi se na poseban način izražavanja koji istraživači koriste kako bi iznijeli nove spoznaje i dostignuća u području svoje struke. Frančić, Hudeček i Mihaljević (2005) navode kao njegove temeljne osobine racionalnost, strogost, ekonomičnost i objektivnost sadržaja; deskriptivnu funkciju; težnju za točnošću, jednoznačnošću, jasnoćom, preciznošću, nedvosmislenošću; zahtjev za terminološkom ujednačenošću; i zahtjev za potkrijepljenošću svake tvrdnje.

Neke od karakteristika znanstvenoga stila su formalan ton, upotreba prvog lica množine, jasan fokus na problem koji se istražuje i precizan izbor riječi (Frančić, Hudeček i Mihaljević, 2005). Autori se koriste prikladnim vokabularom za određeno područje, što znači da se koriste stručnim riječima. Struktura pisanja razlikovat će se ovisno o tipu teksta, npr. esej, izvješće itd.

Silić (2006) također navodi kako je znanstveni stil izrazito objektivan te kako u znanstvenom stilu prevagu nad fonologijom imaju leksik, odnosno riječi, i sintaksa. Nadalje, znanstveni stil uglavnom koristi glagolske oblike koji su prema izricanju vremena najneutralniji što uključuje prezent i prezent nesvršenih glagola u hrvatskome jeziku (Silić, 2006), a u engleskome jeziku među najzastupljenijim glagolskim vremenima je *Present Simple* (Gačić, 2009). Glagoli se inače u akademskim tekstovima koriste u prosjeku 30% manje nego u razgovornom jeziku (Gačić, 2009). Silić (2006) dodaje i da će se u znanstvenom stilu vršilac glagolske radnje pojavljivati u trećem licu, češće jednine nego množine.

Također, u znanstvenom stilu pisanja često je potrebno osvrnuti se na istraživanja drugih autora što se najčešće čini s ciljem podupiranja vlastitih istraživanja ili ideja. Prema tome, u tekstovima često nailazimo na reference koje se odnose na tekstove drugih autora, a koje mogu biti u obliku doslovnih citata ili parafraza izvornoga teksta.

Kada se govori o organizaciji teksta pisanoga znanstvenim stilom, prvenstveno se misli na njegovu strukturu i na način na koji su određeni dijelovi međusobno povezani. Kao što je već navedeno u prethodnome poglavlju, većina takvih tekstova organizirana je na sličan način i sastoji se od uvoda, razrade glavne ideje ili argumenata i zaključka. Svaki od navedenih dijelova sadržavat će i određene jezične

funkcije, odnosno posebne jezične strukture koje autor koristi kako bi iznio svoje ideje. Neke su od spomenutih jezičnih funkcija opisivanje (*describing*), definiranje (*defining*), davanje primjera (*exemplifying*), klasifikacija (*classifying*) itd. (Jordan, 1999), ali o njima i ostalim obilježjima znanstvenoga stila, koji će biti pobliže objašnjeni uz pripadajuće primjere, bit će više riječi u nastavku rada.

3.1. Karakteristike znanstvenoga stila u odabranim stručnim člancima

U nastavku rada bit će prikazane neke od karakteristika znanstvenoga stila uočene u odabranim člancima koji govore o agresivnom ponašanju djece rane i predškolske dobi.

Znanstveni članci odabrani za potrebe ovoga rada su[1]:

1. *A Longitudinal Study of Forms and Functions of Aggressive Behavior in Early Childhood, autori: Murray-Close, D. i Ostrov, J. M.*
2. *A Longitudinal Study of Relational and Physical Aggression in Preschool, autori: Crick, N. R., Ostrov, J. M., Burr, J. E., Cullerton-Sen, C., Jansen-Yeh, E., i Ralston, P.*
3. *Forms of Aggression and Peer Victimization During Early Childhood: A Short-term Longitudinal Study, autor: Ostrov, J. M.*
4. *Callous-Unemotional Features, Behavioral Inhibition, and Parenting: Independent Predictors of Aggression in a High-Risk Preschool Sample, autori: Kimonis, E. R., Frick, P. J., Boris, N. W., Smyke, A. T., Cornell, A. H., Farrell, J. M., i Zeanah, C. H.*
5. *Physical Aggression During Early Childhood: Trajectories and Predictors, autori: Tremblay, R. E., Nagin, D. S., Séguin, J. R., Zoccolillo, M., Zelazo, P. D., Boivin, M., Pérusse, D., i Japel, C.*

[1] Detaljni podatci o odabranim znanstvenim člancima mogu se pronaći u popisu literature

6. *Reactively and Proactively Aggressive Children: Antecedent and Subsequent Characteristics, autori: Vitaro, F., Brendgen, M., i Tremblay, R. E.*

7. *Relational Aggression and Friendship During Early Childhood: "I Won't Be Your Friend!", autori: Burr, J. E., Ostrov, J. M., Jansen, E. A., Cullerton-Sen, C., i Crick, N. R.*

8. *Relational Aggression in Early Childhood: "You Can't Come to My Birthday Party Unless...", autori: Crick, N. R., Ostrov, J. M., Appleyard, K., Jansen, E. A. i Casas, J. F.*

9. *Relational and Overt Aggression in Preschool, autori: Crick, N. R., Casas, J. F., i Mosher, M.*

10. *The Development of Aggressive Behaviour During Childhood: What Have We Learned in the Past Century?, autor: Tremblay, R. E.*

11. *The Early Childhood Aggression Curve: Development of Physical Aggression in 10- to 50-Month-Old Children, autori: Alink, L. R. A., Mesman, J., van Zeijl, J., Stolk, M. N., Juffer, F., i Koot, H. M.*

12. *Toward an Integrated Gender-Linked Model of Aggression Subtypes in Early and Middle Childhood, autori: Ostrov, J. M., i Godleski, S. A.*

Bailey (2006) navodi kako je teško dati točne upute za pisanje znanstvenim stilom u svim područjima, no postoje neke smjernice koje mogu olakšati pisanje i pomoći osobi razviti vlastiti stil. U nastavku će biti navedene neke od preporučenih smjernica s primjerima iz odabranih članaka.

- Treba izbjegavati uporabu idioma i kolokvijalnog vokabulara. Preporučeno je služiti se standardnim jezikom. Primjeri uporabe standardnoga jezika prema odabranim znanstvenim člancima su:
  children and adolescents, parent rating scales (Kimonis i sur., 2006), *large community sample, distinctive profiles on antecedent and subsequent measures* (Vitaro i sur., 2002), *posit a new theoretical framework, vast majority of research* (Ostrov i Godleski, 2010).

- Prilozi poput *luckily, remarkably, surprisingly* koji odaju vlastito mišljenje ili stajalište nisu preporučljivi. U odabranim člancima uglavnom nisu pronađeni primjeri uporabe navedenih izraza, osim u jednome članku:
  Surprisingly, he did not pay much attention to the ontogenetic perspective (Tremblay, 2000).

- Izbjegava se upotreba skraćenih oblika glagola poput *don't, can't.* Umjesto njih treba koristiti puni oblik: *do not, cannot.*
  Those children who do not will be at risk for becoming antisocial later in life (Koot i sur., 2006).
  The method that we used cannot rule out the reciprocal effect of temperament on mothers' coercive behavior and on later physical aggression (Tremblay i sur., 2004).
  The interaction effect of age by sex was not significant for father-rated aggression, F(2, 1960) = 3.85, p = .02 (Alink i sur., 2006).

- Kada se govori o brojevima, poželjno je da njihova uporaba bude što preciznija. Ukoliko točan broj nije bitan u iznošenju podataka, tada se koriste riječi poput *various, dozen, several, approximately,* a izbjegavaju se izrazi poput *about a hundred*.
  Because the visit protocol required the child tester to be out of the room for short periods (totaling approximately 25 minutes) assistants reviewed the videotape of the visit before coding (Crick i sur., 1997).
  Participants were 101 children (61 girls) who participated in an ongoing longitudinal study (Murray-Close i Ostrov, 2009).
  Several studies have confirmed the role of social learning processes in the development of child aggression, and in the treatment and prevention of the expression of antisocial behavior (Koot i sur., 2006).

- Umjesto upitnih rečenica preporučuje se korištenje izjavnih.
  ...an assessment of whether relational aggression predicted friendships differentially by gender (marked by a significant value for F change on step two) (Burr i sur., 2005).

It will also be important to investigate what level of relational aggression is considered harmful across development (Crick i sur., 2006).

It will be important in future studies to investigate why girls have lower frequencies of physical aggression already in early childhood, although the mechanisms that lead to control over physical aggression seem to be the same for girls and boys (Tremblay i sur., 2004).

- Kohezija (eng. *cohesion*), kao opća karakteristika, podrazumijeva semantički odnos između elemenata teksta, odnosno način na koji su površinski elementi teksta međusobno povezani (Mikulić i Krvavac, 1992). Ona se postiže povezivanjem teksta određenim riječima poput zamjenica i veznika, što čini cijeli tekst preglednim i čitljivim.

  Children's mutual friendships were determined via sociometric ratings and their relationally aggressive behavior among peers was assessed via naturalistic, free play observations (Burr i sur., 2005).

  In both studies, although physical and relational aggression were highly correlated, they were unique constructs (Murray-Close i Ostrov, 2009).

  The proactively only children differed from their non - aggressive counterparts only insofar as the former were more withdrawn than the latter (Vitaro i sur., 2002).

- Skraćenice su važna komponenta suvremenoga jezika te se često koriste radi prikladnosti i uštede prostora. Pod skraćenice ubrajamo a) skraćene riječi ili odsječenice (eng. *clippings*, npr. *refrigerator - fridge*), b) kratice (eng. *abbreviations*), koje mogu biti iz engleskoga jezika, na primjer *No.* (*Number*), *Vol*. (*Volume*), *pp. (pages*) i sl., ili pak mogu biti preuzete iz drugih jezika, primjerice iz latinskoga: *et al.* (*et alii*), *i.e. (id est), e.g.* (*exempli gratia*), i c) inicijalizme, koje dijelimo na akronime, koji se tvore od početnih slova imena ili fraza (eng. *acronyms*, npr. *ADHD Attention-deficit/hyperactivity disorder*) i alfabetizme (eng. *alphabetisms*, npr. *USA/ BBC/ IBM*) (Gačić, 2009).

  Finally, the General Aggression Model (GAM), as proposed by Anderson and Bushman (2002), integrates across various theories and was developed as a general parsimonious model to address multiple motives of aggressive behavior (Ostrov i Godleski, 2010).

The use of Intra-Class Correlation Coefficients (ICC) has been suggested in similar situations (see McGraw & Wong, 1996) and used in past empirical literature (Goldstein, Arnold, Rosenberg, Stowe, & Ortiz, 2001; Ostrov & Keating, 2004; Ostrov et al., 2004) (Ostrov i sur., 2005).

The Preschool Social Behavior Scale-Teacher Form (PSBS-TF, Crick et al. 1997) was used to assess teacher perceptions of children's physical and relational aggression (Crick i sur., 1997).

- U znanstvenim radovima preporučuje se izbjegavanje apsolutnih izjava, što znači da se jezik treba koristiti oprezno (eng. *cautious, tentative language* ili *hedging*), pri čemu nam može pomoći upotreba određenih glagola (*tend to, seem, suggest*), modalnih glagola (*may, might)* i priloga (*frequently*).

  The current findings suggest that our past understanding of how aggression and victimization is linked across time may need to be revised to address important subtype relations (Ostrov, 2007).

  If so, assessment of relational aggression may be a useful tool for identifying children at risk for adjustment difficulties at young ages (Crick i sur., 1997).

  Only part of the variance of physical aggression could be explained by age effects (Koot i sur., 2006).

- U znanstvenom stilu pisanja, autori se često pozivaju na prijašnja istraživanja najčešće u svrhu podupiranje vlastitih ideja ili rezultata.

  Moreover, these forms and functions uniquely predict important developmental outcomes among children of this age (Ostrov & Crick, 2007) (Murray-Close i Ostrov, 2009).

  In addition, Tremblay (2000) stressed the need to define physical aggression clearly (Koot i sur., 2006).

  According to Cairns (1983), Wundt rejected the developmental perspective arguing that the adult mind could be understood independently from the child mind (Tremblay, 2000).

- Veznici su riječi ili fraze koje također karakteriziraju znanstveni stil (Bailey, 2006), a povezuju dijelove rečenice ili povezuju prethodnu rečenicu sa sljedećom:

a) Pribrojni veznici[2] - (eng. *addition conjunctions*)

Moreover, these forms and functions uniquely predict important developmental outcomes among children of this age (Murray-Close, Ostrov, 2009).

In addition, there is a need for further work to elucidate the predictors of peer victimization across development (Ostrov, 2007).

Further, researchers have found that high levels of intimacy within friendships may actually precipitate conflict, which may or may not be aggressive in nature, during both early and middle childhood (Burr i sur., 2005).

b) Zaključni (konkluzivni) veznici - (eng. *result conjunctions*)

Thus, they should be considered in interventions for aggressive preschool children (Kimonis i sur., 2006).

Consequently, occupational prestige was used as a covariate in subsequent analyses (Vitaro i sur., 2002).

Therefore, the use of multiple raters in the study of child behavior is recommended (Koot i sur., 2006).

c) Vremenski (temporalni) veznici - (eng. *time conjunctions*)

Specifically, reciprocal friendships were recorded when both members of the dyad rated the other as a "2" for the sociometric status question (i.e., "like to play with a-lot") (Burr i sur., 2005).

Generally, these theorists have proposed that the majority of aggressive girls do not develop aggressive behavior problems until much later than early childhood (Crick i sur., 2004).

This is unfortunate because aggressive behavior in childhood often has its roots in the preschool years (Shaw, Gilliom, Ingoldsby, & Nagin, 2003), and this may be a time in development when preventive interventions may be particularly successful (Kimonis i sur., 2006).

d) Uzročno-posljedični (kauzalno-konsekutivni) veznici - (eng. *reason conjunctions*), npr.

For example, due to improving social-cognitive and emotion-regulation skills, involvement in reactive aggression may decrease

[2] hrvatski termini preuzeti su prema Silić i Pranjković (2007)

whereas proactive aggression may increase across development (Murray-Close, Ostrov, 2009).

Given our present concern with close relationship systems in part during early childhood, and because we are guided by past research and theory on relational and physical aggression (e.g., Crick, 1997; Crick & Dodge, 1994), we use the term relational aggression in the present article but fully acknowledge that the proposed model is likely relevant for the study of social and indirect aggression (Ostrov i Godleski, 2010).

Taken together, these results highlight the need to continue to study relationally aggressive behaviors in preschoolers since there is evidence that children as young as 3 years of age find these behaviors to be emotionally upsetting (Crick i sur., 2004).

e) Dopusni (koncesivni) veznici - (eng. *opposition conjunctions*)

Generally, children who were more relationally aggressive had more mutual friends, although this relation differed by gender and time of assessment (Burr i sur., 2005).

However, the overall pattern of the obtained relations varied somewhat for boys versus girls, and for relational aggression versus overt aggression (Crick i sur., 1997).

This is the first evidence that study of relational aggression may be particularly important for understanding social–psychological risk for young girls whereas physical aggression tells most of the story for young boys, findings that are consistent with prospective results obtained with older children (e.g., Crick, 1996; Crick et al., in press-a, b) and concurrent results obtained with young children (Crick et al., 1997) (Crick i sur., 2006)

- Uporaba pasiva također je jedna od karakteristika znanstvenoga stila jer čini tekst formalnijim i objektivnijim, ali i omogućuje stavljanje naglaska na posljedicu, a ne na uzrok. Iako znanstveni stil teži uporabi pasiva, ne smije se isključiti niti uporaba aktiva.

  Each child was observed on eight separate days and observations were summed to yield total scores for each time period (Burr i sur., 2005).

Reactively aggressive children were also rated by mothers as more inattentive than children in the proactively - only and the non - aggressive groups (Vitaro i sur., 2002).

Future research with larger samples will be needed to replicate and extend the present longitudinal findings (Crick i sur., 2006).

- Glagolska vremena koja su najčešće korištena u odabranim znanstvenim tekstovima su:

    a) *Present Simple Tense* (kod spominjanja radova koji se detaljnije analiziraju):

    Furthermore, violence commonly results in serious injuries to the perpetrators themselves (Tremblay i sur., 2004).

    Our results suggest that a behaviorally uninhibited temperament, CU features, and attitudes favoring harsh parenting are all important for understanding the development of aggression in preschool children (Kimonis i sur., 2006).

    These analyses indicate that relational aggression adds unique information to overt aggression in the prediction of peer acceptance for preschool boys (Crick i sur., 1997).

    b) *Past simple tense* (njime se najčešće naglašava da je istraživanje dovršeno)

    Longitudinal analyses indicated that social dominance predicted decreases physical aggression and peer exclusion predicted increases in relational aggression (Murray-Close i Ostrov, 2009).

    Analyses revealed that behavioral inhibition, CU features, and harsh parental attitudes all contributed independently to the prediction of aggressive behavior (Kimonis i sur., 2006).

    Relational aggression in peer relations hips tended to be predictive of future peer rejection even when controlling for the effects of physical aggression, but only for girls (Crick i sur., 2006).

    c) *Present perfect tense* (uglavnom se koristi za generaliziranje i naglašavanje da je rad relevantan i danas)

However, in contrast to the physical aggression literature (see Dubow & Ippolito, 1994) past research has provided evidence that children from higher SES backgrounds and presumably some social–cognitive advantages (e.g., language capacity) may be at greater risk of displaying relationally aggressive behavior (Crick i sur., 2006).

A growing body of research has suggested that aggressive behavior can be differentiated based on the function of the aggressive act (Kimonis i sur., 2006).

Longitudinal research with school-age children has demonstrated that relationally aggressive behavior predicts future peer rejection for both sexes (Crick i sur., 1997).

- U znanstvenim tekstovima također se koriste složene rečenice s većim brojem zavisnih rečenica (*relative clauses*):

  This coloring task was designed as a limited resource utilization task in which the presence of preferred colorful crayons was restricted while coloring various age appropriate pictures (Crick i sur., 2004).

  In previous studies, all of which have been conducted with school-age children, three methods have been used to assess relationally aggressive behavior, namely peer, teacher, and self-report (Crick i sur., 1997).

  This would explain why ‘‘aggression’’ scales would include behaviours, such as sulking, bragging, moodiness, which are clearly not antisocial, but are generally felt to be disruptive in a social context (Tremblay, 2000).

Bailey (2006) navodi kako su elementi pisanja brojne vještine potrebne za pisanje raznih tipova znanstvenih tekstova, bilo da se radi o kratkom izvješću ili dugom eseju. Neki od tih elemenata pisanja uključuju jezične funkcije poput uzročno posljedične veze, usporedbe, definicija i navođenja primjera.

- U znanstvenom stilu događaji i djela često su povezani uzrokom i posljedicom (eng. *cause and consequences*). Veza između uzroka i posljedice može se izraziti glagolom ili veznikom. Neki od veznika koji se koriste za

izražavanje uzroka su *because (of), since, as, owing to, due to*. Ukoliko tu vezu želimo izraziti glagolom tada koristimo glagole poput *caused, created, led to, resulted in, produced.* Veznici kojima se izražavaju posljedice mogu biti *so, therefore, consequently, which is why, because of, as a result*, a kada koristimo glagole tada upotrebljavamo *was caused by, was produced by, resulted from*.

These patterns are believed to have a powerful influence on subsequent behavior because they directly influence the initial development of the self - system (Ostrov i Godleski, 2010).

Consequently, parental disagreement may reflect actual differences in the observed behavior of the child. Therefore, the use of multiple raters in the study of child behavior is recommended (Koot i sur., 2006).

Finally, children themselves reported on their delinquent acts and depressive feelings during early adolescence, thus minimizing the risk of shared method variance (Vitaro i sur., 2002).

- Uz to se javlja i potreba za navođenjem primjera (eng. *exemplification*) ili nekom vrstom klasifikacije, odnosno grupiranja. Primjeri se u znanstvenim radovima koriste za potporu i jasniju predodžbu. Prikladni primjeri mogu poduprijeti argument, ali isto tako pomažu čitatelju bolje razumjeti bit rada. Za navođenje primjera koriste se neke od sljedećih fraza: *for instance, an example, a case in point, such as, illustration*.

  The majority of past studies examining friendship during both early and middle childhood have focused on the positive developmental correlates with close peer friendships such as the development of social competence (Burr i sur., 2005).

  However, physical aggression may be replaced by other forms of aggression, such as verbal or relational aggression (Koot i sur., 2006).

  For example, the developmental processes expected to lead to changes in these subtypes of aggression may occur across longer developmental periods (Murray-Close i Ostrov, 2009).

- Pri opisivanju, ponekad je pojmove potrebno definirati (eng. *definition*) kako bi se znalo na što se točno misli. To je iznimno važno u znanstvenom stilu

koji teži za preciznošću. Definicije se često nalaze u samom uvodu. One nisu uvijek nužno potrebne, no ukoliko autor želi koristiti neki termin u posebnom smislu, tada je potrebno razjasniti čitatelju u kojem se kontekstu taj termin koristi.

Specifically, proactive aggression is unprovoked behavior that is motivated to achieve a specific external reinforcement, whereas reactive aggression is largely retaliatory in response to real or perceived provocation or threat (Kimonis i sur., 2006).

Relational victimization, or the frequent and chronic receipt of relational aggression, typically is defined as using damage, malicious manipulation or threats of damage to relationships as the means of harm (e.g., verbal or nonverbal peer exclusion, friendship withdrawal threats, spreading malicious rumors or secrets; Crick and Grotpeter 1996) (Ostrov, 2007).

Coie and Dodge (1998) endorsed the Parke and Slaby (1983) definition that refers to the possible negative consequence of the act, but stresses the intent: ''behaviour that is aimed at harming or injuring another person or persons'' (p.550) (Tremblay, 2000).

- Prema Hipwell (2015, str. 22-23) generaliziranje (eng. *generalising*) se koristi u svrhu opće izjave koja je istinita u većini slučajeva ili vrijedi za većinu ljudi, a ovu jezičnu funkciju prepoznajemo prema izrazima kao što su: *commonly, broadly speaking, for the most part, generally, in general, in most/a large number of cases, mainly, mostly, most, normally, typically, usually...*

  In this instance, a focus solely on physical aggression would have failed to identify over 80% of aggressive girls but would have failed to identify only 7% of the aggressive boys. These studies provide robust evidence to counter the stereotypical view that girls, in general, are not aggressive and that young girls do not exhibit or experience behavioral problems (Crick i sur., 2006).

  As a result, observational methods are commonly considered to be the "gold standard" for objective measurement of social behavior (Murray-Close i Ostrov, 2009).

Most studies of sex differences in human aggression up to the late 1980s concluded that males became much more aggressive than females after early childhood (e.g., Feshbach, 1970; Hartup, 1974; Maccoby & Jacklin, 1974, 1980) (Tremblay, 2000).

- Pri iznošenju određenih tema, često je potrebno koristiti usporedbu (eng. *comparison and contrast*) koja može biti tema rada, no može i podupirati neki argument. U svakom slučaju, bitno je da je jasno vidljivo što se uspoređuje i da je usporedba prikazana što je točnije moguće.

  The first commonly held belief was that preschool boys were more aggressive than girls, whereas girls were more prosocial than boys (Burr i sur., 2005).

  In the one study to utilize a reliable and valid naturalistic observational approach, preschool girls were shown to be significantly more relationally aggressive than preschool boys (Ostrov & Keating, 2004) (Crick i sur., 2006).

  Specifically, relationally aggressive children are more socially and emotionally maladjusted than their nonrelationally aggressive peers (Crick i sur., 1997).

- Jedna od jezičnih funkcija je također i pojašnjavanje ili preformuliranje (eng. *reformulation*).

  Peer rating ‘‘aggression’’ scales were created with the procedure used to create the parent rating scale described earlier (i.e., factor analyses of large pools of items) (Tremblay, 2000).

  Researchers have documented the important link between physical aggression and physical peer victimization (Hodges and Perry 1999; Schwartz et al. 1998). That is, behavioral problems and physical aggression predict increases in physical victimization (Dhami et al. 2005; Schwartz et al. 1999) (Ostrov, 2007).

  In previous studies, all of which have been conducted with school-age children, three methods have been used to assess relationally aggressive behavior, namely peer, teacher, and self-report (Crick i sur., 1997).

4. ANALIZA STRUČNIH TERMINA VEZANIH UZ AGRESIVNO PONAŠANJE DJECE UPOTRIJEBLJENIH U ODABRANIM ZNANSTVENIM ČLANCIMA

Kada govorimo o jeziku struke, treba naglasiti da to nije poseban i posve novi jezik. Drugim riječima, jezik struke sadrži posebne termine ili izraze u određenom području koji se mogu smatrati nadogradnjom na opći jezik. Gačić (1985) navodi kako svaka osoba koja je ovladala općim jezikom može ovladati i jezikom struke koji sadrži poseban vokabular i izraze. Pri tome se misli da osoba koja vlada općim jezikom točno zna kada se i za koje potrebe koristi jezik struke.

Analizom jezika i stila u odabranim člancima dolazimo do zaključka kako su jezik struke i termini koje on donosi razumljivi svakom odgojitelju koji je dobro ovladao općim jezikom.

Usprkos tome, ponekad se pojavljuju i termini koji mogu biti nejasni osobama izvan područja odgojiteljske struke. U te stručne izraze spadaju i kolokacije (eng. *collocations*) kojima „označavamo riječi koje imaju tendenciju da se često javljaju zajedno" (Gačić, 2009, str. 29). Postoji više vrsta kolokacija koje se dijele prema vrsti riječi od kojih su nastale.

Kolokacije mogu biti sastavljene od sljedećih vrsta riječi:

- prilog (*adverb*) + pridjev (*adjective*)
- pridjev (*adjective*) + imenica (*noun*)
- imenica (*noun*) + imenica (*noun*)
- imenica (*noun*) + glagol (*verb*)
- glagol (*verb*) + imenica (*noun*)
- glagol (*verb*) + pridjev (*adjective*)

Neke od kolokacija pronađenih u odabranim znanstvenim člancima koji opisuju agresivne oblike ponašanja i njihov utjecaj na interakciju djece predškolske dobi prikazane su u Tablici 1.

Tablica 1. Primjeri kolokacija koje opisuju agresivne oblike ponašanja

Pridjev (*adjective*) + imenica (*noun*)	**Imenica (*noun*) + imenica (*noun*)**
aggressive behavior	*aggression measures*
aggressive tendencies	*aggression scale*
covert aggression	*aggression variables*
internalizing problems	*assessment of aggression*
overt aggression	*assessment of reactivity*
overt victimization	*development of aggression*
physical aggression	*expressions of anger*
physical victimization	*forms of aggression*
reactive aggression	*pattern of aggression*
relational victimization	*peer harassment*
retaliatory behaviors	*peer rejection*
social dominance	*social exclusion*
social exclusion	*subtype of aggression*
verbal aggression	*teacher ratings of aggression*
violent and non-violent offending	*types of aggressiveness*

Još jedva važna značajka znanstvenoga stila je i uporaba glagolskih imenica i nominalizacije.

Slijede primjeri u kojima je vidljiva uporaba glagolskih imenica (eng. *gerund*):

It has been suggested that physically aggressive behaviors, such as hitting, kicking, and biting, occur as early as around the first birthday, increase and peak during the 2nd and 3rd year of life, and decline in the 4th year of life (Koot i sur., 2006).
The present article presents a new integrated theoretical model for understanding aggression subtypes and gender schemas (Ostrov i sur., 2010).
A dummy variable indicated whether the mother reported smoking (= 1) or not (= 0) during pregnancy (Tremblay i sur., 2004).

Nadalje su navedeni primjeri u kojima je prisutna nominalizacija (eng. *nominalisation*), odnosno proces u jeziku struke u kojemu se u svrhu sažimanja izraza rabe uglavnom imenice koje se međusobno modificiraju (Gačić, 2009):

Relational aggression has also been shown in several studies to uniquely predict adjustment problems (e.g., externalizing symptoms) even after controlling for the variance associated with physical aggression (Murray-Close i Ostrov, 2009).

Peer rejection partially mediated the association between observed relational aggression at time 1 and teacher reported relational victimization at time 2 (Ostrov, 2007).

Assessments of physical aggression frequency were obtained from mothers at 17, 30, and 42 months after birth (Tremblay i sur., 2004).

Vrlo značajno obilježje znanstvenoga stila su i imenske skupine (eng. *noun phrases*) koje čine imenice ili zamjenice s odgovarajućim predmodifikatorima (leksičke jedinice koje se nalaze ispred imenice) i/ili postmodifikatorima (relativne rečenice, participske rečenice, infinitivne rečenice, prijedložne skupine ili apozicijske imenske skupine (Gačić, 2009)). Autorica također navodi da imenice u akademskoj prozi u 25% slučajeva imaju predmodifikator, u 20% slučajeva postmodifikator, a u 12% slučajeva obje vrste modifikacije. U nastavku su navedeni neki primjeri imenskih skupina koje su vezane uz agresivne oblike ponašanja:

- *one of the best known social predictors of future maladjustment; physical forms of aggression that hinder the instrumentally oriented dominance goals that tend to be characteristic of boys; mean, hostile acts that cause harm and that are frequently enacted in anger* (Crick i sur., 1997),
- *the predictors of peer victimization; the important link between physical aggression and physical peer victimization; some children that display high levels of both concurrent physical aggression and physical victimization* (Ostrov, 2007),
- *A behaviorally-uninhibited temperament, callous-unemotional (CU) features, and harsh parenting*; *a tendency to attribute hostile intent to ambiguous provocations by peers; high rates of angry reactivity and low frustration tolerance* (Kimonis i sur., 2006).

Osim navedenih primjera, nužno je spomenuti i složenice, koje se „sastoje od dvaju ili više slobodnih morfema (na koje se mogu dodati i vezani morfemi)" (Gačić, 2009, str. 24). U odabranim su tekstovima navedene složenice kojima se opisuje agresivno ponašanje uglavnom zapisane sa spojnicom (Tablica 2).

Tablica 2. Primjeri složenica i internacionalizama pronađeni u odabranim člancima

Složenice	**Internacionalizmi**
behaviorally-uninhibited	*aggression*
callous-unemotional	*anxiety*
Child Behavior Scale	*conflict*
gender-linked aggression	*depression*
peer-directed aggression	*proactive aggression*
problem-solving deficits	*problems*
social-cognitive measures	*victimization*

Nadalje, u odabranim su tekstovima pronađeni i primjeri internacionalizama, odnosno riječi koje se upotrebljavaju u mnogim jezicima kao usvojenice (Tablica 2). Također su uočeni i izrazi kojima se opisuju neki od agresivnih oblika ponašanja (Tablica 3).

Tablica 3. Primjeri izraza kojima se opisuju oblici agresivnog ponašanja

Fizički oblici agresije (*physical aggression*)	**Relacijski oblici agresije (*relational aggression*)**
hitting	*verbal or nonverbal exclusion from an activity/group or dyadic interaction*
kicking	*giving the " silent treatment"*
Punching	*spreading malicious rumors, gossip or secrets*
pushing	*threatening to end a friendship unless the friend complies with a request*
Pinching	*peer rejection*
child gets pushed or shoved by peers	*child gets left out of the group when someone is mad at them or wants to get back at them*

5. ZAKLJUČAK

Znanstveni članci pripadaju određenom polju ili struci te govore o problematici vezanoj uz to područje što nam pruža uvid u aktualna istraživanja i prisutne trendove. Kako odgojiteljska struka pridobiva sve veći značaj, nailazimo na brojne članke vezane uz područje kojim se ova struka bavi, a to je prvenstveno rani i predškolski odgoj i obrazovanje. Na temelju analize znanstvenih članaka dolazi se do zaključka kako odgojitelji trebaju, osim općega jezika, poznavati i neke stručne termine koji su česti u znanstvenim člancima koji se bave njihovom strukom.

Znanstveni članci odabrani za potrebe opisanoga istraživanja pisani su znanstvenim stilom, odnosno stilom kojega odlikuju formalnost, objektivnost i racionalnost. Struktura navedenih članaka, koja je također jedna od važnih karakteristika, također se sastoji od logički raspoređenih cjelina, odnosno od uvoda koji uglavnom daje pregled teorijskih spoznaja i prethodnih istraživanja vezanih uz odabranu temu, središnjega dijela u kojemu je uglavnom opisano provedeno istraživanje i zaključka u kojemu su navedeni najznačajniji rezultati i njihove moguće implikacije.

Analizom odabranih članaka u kojima se opisuje agresivno ponašanje u djece rane i predškolske dobi, nalazimo i brojne primjere koji karakteriziraju znanstveni stil pisanja (definiranje, navođenje primjera, upotreba veznika, glagolskih vremena i sl.). Uz to, u odabranim člancima nailazimo i na stručnu terminologiju koju možemo promatrati kroz određene riječi koje se koriste u tim člancima od kojih su u ovome završnome radu navedeni primjeri kolokacija, nominalizacije, složenica i internacionalizama.

LITERATURA

Knjige:

Bailey, S. (2006). *Academic Writing: A Handbook for International Students* (Second edition). London i New York: Routledge

Frančić, A., Hudeček, L., i Mihaljević. M. (2005). *Normativnost i višefunkcionalnost u hrvatskome standardnom jeziku.* Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada.

Gačić, M. (1985). *Istraživanje leksika jezika struke.* Zagreb: Centar za jezičnu nastavu Filozofskog fakulteta.

Gačić, M. (2009). *Gramatika engleskog jezika struke*. Zagreb: Učiteljski fakultet i Školska knjiga.

Hipwell, P. (2015). *How to write what you want to say*. Brisbane: Logonliteracy.

Jordan, R. R. (2003). *Academic Writing Course.* Edinburg: Longman.

Mikulić, G. i Krvavac, A. (1992). *English for the Arts and Humanities.* Zagreb: Školska knjiga.

Silić, J. (2006). *Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika.* Zagreb: Disput.

Silić, J., i Pranjković, I. (2007). *Gramatika hrvatskoga jezika*. Zagreb: Školska knjiga.

Vlahović, I. (2012). *Kako napisati znanstveni članak.* Preuzeto 10.9.2016. s https://www.fer.unizg.hr/_download/repository/Kako_napisati_clanak_-_FER_2012_-_slides.pdf

Znanstveni članci

Alink, L. R. A., Mesman, J., van Zeijl, J., Stolk, M. N., Juffer, F., i Koot, H. M. (2006). The Early Childhood Aggression Curve: Development of Physical Aggression in 10- to 50-Month-Old Children. *Child Development,* 77(4), 954-966.

Burr, J. E., Ostrov, J. M., Jansen, E. A., Cullerton-Sen, C., i Crick, N. R. (2005). Relational Aggression and Friendship During Early Childhood: "I Won't Be Your Friend!". *Early Education & Development,* 16(2), 161-183.

Crick, N. R., Casas, J. F., i Mosher, M. (1997). Relational and Overt Aggression in Preschool. *Developmental Psychology,* 33(4), 579-588.

Crick, N. R., Ostrov, J. M., Appleyard, K., Jansen, E. A., i Casas, J. F. (2004). Relational Aggression in Early Childhood: "You Can't Come to My Birthday Party Unless...". U M. Putallaz, i K. L. Bierman (ur.), *Aggression, Antisocial Behavior, and Violence Among Girls: A Developmental Perspective Duke Series in Child Development and Public* Policy (str. 71-89). New York: Guilford Press.

Crick, N. R., Ostrov J. M., Burr J. E., Cullerton-Sen, C., Jansen-Yeh, E., i Ralston, P. (2006). A longitudinal study of relational and physical aggression in preschool. *Applied Developmental Psychology,* 27, 254-268.

Kimonis, E. R., Frick, P. J., Boris, N. W., Smyke, A. T., Cornell, A. H., Farrell, J. M., i Zeanah C. H. (2006). Callous-unemotional features, behavioral inhibition, and parenting: independent predictors of aggression in a high-risk preschool sample. *J Child Fam Stud*, 15, 745–756. DOI 10.1007/s10826-006-9047-8

Murray-Close, D., i Ostrov, J. M. (2009). A Longitudinal Study of Forms and Functions of Aggressive Behavior in Early Childhood. *Child Development,* 80(3), 828–842.

Ostrov, J. M. (2007). Forms of Aggression and Peer Victimization During Early Childhood: A Short-term Longitudinal Study. *J Abnorm Child Psychol*. DOI 10.1007/s10802-007-9179-3

Ostrov, J. M., i Godleski, S. A. (2010). Toward an Integrated Gender-Linked Model of Aggression Subtypes in Early and Middle Childhood. *Psychological Review*. 117(1), 233–242.

Tremblay, R. E. (2000). The development of aggressive behaviour during childhood: What have we learned in the past century?. *International Journal of Behavioral Development*, 24(2), 129–141.

Tremblay, R. E., Nagin, D. S., Séguin, J. R., Zoccolillo, M., Zelazo, P. D., Boivin, M., Pérusse, D., i Japel, C. (2004). Physical Aggression During Early Childhood: Trajectories and Predictors. *Pediatrics*, 114(1), 43-50.

Vitaro, F., Brendgen, M., i Tremblay, R. E. (2002). Reactively and proactively aggressive children: antecedent and subsequent characteristics. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 43(4), 495–505.

Životopis

Zovem se Ivana Pavlović. Rođena sam 09. listopada 1991. godine u Zagrebu. Nakon završetka osnovne škole u Mošćenici, upisala sam IV. jezičnu gimnaziju u Zagrebu. Uz engleski jezik, u srednjoj školi učila sam i njemački jezik.

Pošto sam dosta vremena provodila u čuvanju djece i u igri s njima, počela sam se zanimati za njihov razvoj te metode odgoja i obrazovanja. Iz tog razloga, odlučila sam upisati Učiteljski fakultet u Petrinji, smjer Rani i predškolski odgoj i obrazovanje. Po završetku preddiplomskog studija namjera mi je zaposliti se, no ne isključujem ni mogućnost upisivanja diplomskog studija. Slobodno vrijeme ispunjavam većinom čitanjem. Aktivno se služim engleskim jezikom u govoru i pismu, dok mi je poznavanje njemačkog jezika pasivno. Također se služim i Microsoft Officeom (*Word, Excel, Power Point*). Kao osoba sam vrlo pouzdana, marljiva i uporna te željna stjecanja novih znanja.

Izjava o samostalnoj izradi rada

Pod punom odgovornošću izjavljujem da sam završni rad pod naslovom „Analiza stručnih termina na engleskom jeziku kojima se opisuje agresivno ponašanje u djece rane i predškolske dobi" u potpunosti izradila samostalno. Pri izradi koristila sam literaturu koju sam u skladu s pravilima i navela.

Naziv visokog učilišta

_____

_____

IZJAVA

kojom izjavljujem da sam suglasan/suglasna da se trajno pohrani i javno objavi moj rad
naslov

_____

vrsta rada

_____

u javno dostupnom institucijskom repozitoriju

_____

i javno dostupnom repozitoriju Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu (u skladu s odredbama *Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju, NN br. 123/03, 198/03, 105/04, 174/04, 02/07, 46/07, 45/09, 63/11, 94/13, 139/13, 101/14, 60/15*).

U _____ , datum

Ime Prezime

_____

OIB

_____

Potpis

_____